

# ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

## **KFT.08.922.50101/B**

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.08.922.30001/B

KFT.00.152.35100

ALK.00.165.10001L/B

ALK.00.165.10001R/B

QLS.00.095.15100

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.08.922.30001/B**

Revision: **00** · Datum / Date: **04 - 2022**

**PRO Seitenträger**

**PRO side carrier**

**DEUTSCH** · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

**SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL**

**⚠** Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

**⚠ GEFAHR:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

**⚠ WARNUNG:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

**⚠ VORSICHT:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

**⚠ HINWEIS:** Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

**⚠ WARNUNG:** Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

**⚠ WARNUNG:** Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeuge und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

**⚠ WARNUNG:** Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

**⚠ WARNUNG:** Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

**ENGLISH** · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

**SAFETY ALERT SYMBOL**

**⚠** This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

**⚠ DANGER:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

**⚠ WARNING:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

**⚠ CAUTION:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

**⚠ NOTICE:** Important information, but not death or injury related (property damage only)!

**⚠ WARNING:** The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

**⚠ WARNING:** Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all intallation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during intallation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

**⚠ CAUTION:** Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

**⚠ WARNING:** Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

**FUNCTION CHECK:** After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

**⚠ WARNING:** Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 7-10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

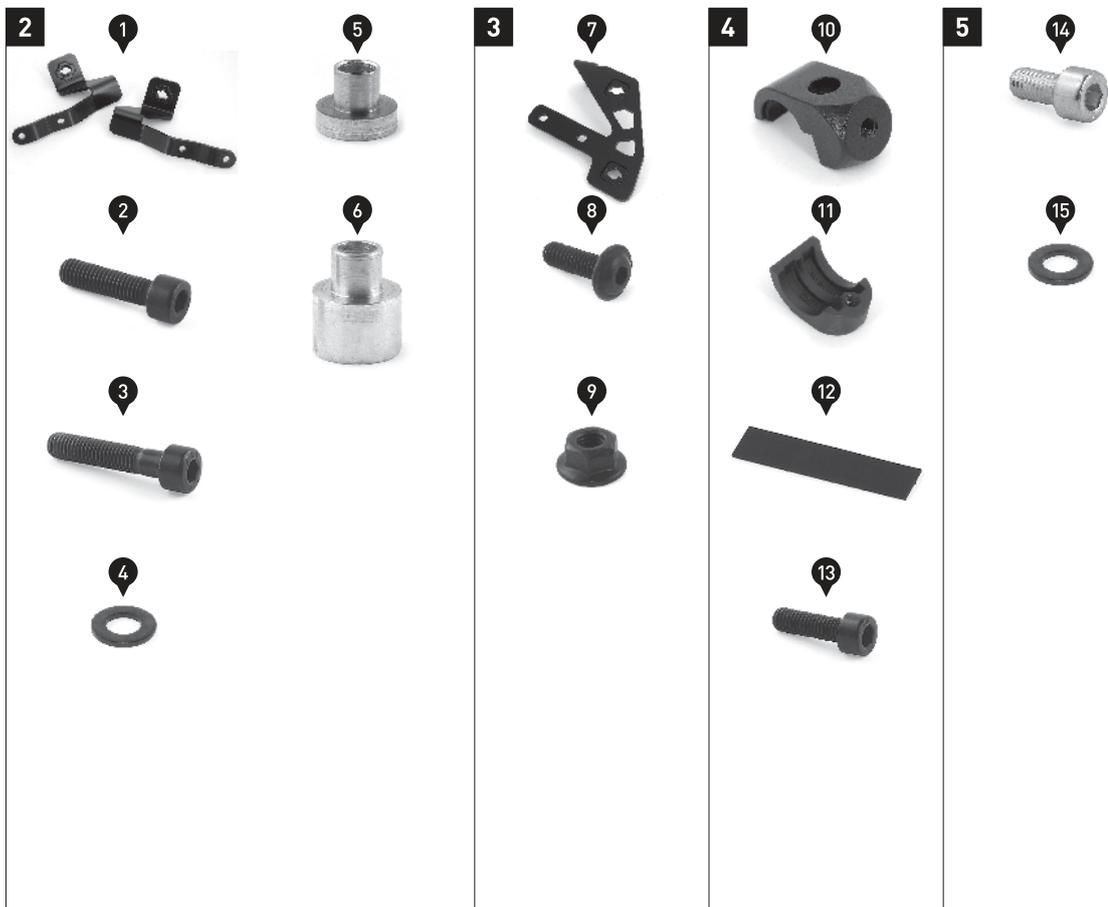
**STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN / PARTS LIST - READ AND SAVE THESE MOUNTING INSTRUCTIONS**

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung <sup>a</sup> Item No. / Description <sup>a</sup>	Artikel	Part	Anzahl <sup>b</sup> Quantity <sup>b</sup>	N·m <sup>c</sup>
<b>2</b>	(1)	KFT.08.922.001L / R	Befestigungslasche; links / rechts	Mounting Tab; left / right	2 / 2	
	(2)	M8 x 30; DIN 912	Innensechskantschraube; schwarz	Hexagon Socket Screw; black	2 / 2	18
	(3)	M8 x 40; DIN 912	Innensechskantschraube; schwarz	Hexagon Socket Screw; black	2 / 2	18
	(4)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	4 / 6	
	(5)	KFT.08.722.002	Gestufte Buchse; Höhe 5 mm	Stepped Spacer; height 5 mm	2 / 2	
	(6)	KFT.08.722.003	Gestufte Buchse; Höhe 13 mm	Stepped Spacer; height 13 mm	2 / 2	
<b>3</b>	(7)	KFT.08.922.002L / R	Befestigungslasche; links / rechts	Mounting Tab; left / right	2 / 2	
	(8)	M6 x 18; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	4 / 4	10
	(9)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	4 / 6	
<b>4</b>	(10)	SBL.00.051.009	Schelle	Clamp	2 / 2	
	(11)	SBL.00.051.008	Schelle; Rückteil	Clamp; backpart	2 / 2	
	(12)	SST.0740.0260.0020	Schonstreifen; Länge 74 mm	Protection Strip; length 74 mm	2 / 2	
	(13)	M6 x 20; DIN 912	Innensechskantschraube; schwarz	Hexagon Socket Screw; black	2 / 2	8
<b>5</b>	(14)	M8 x 16; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	18
	(15)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	2 / 6	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø					
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8													N·m	2,8	5,5	9,6	23	46
							N·m	4,1	8,1	14	34	67	115						

Anmerkungen: <sup>a</sup> Alle Maßangaben in Millimeter. <sup>b</sup> Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. <sup>c</sup> **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: <sup>a</sup> All measurements in millimeters. <sup>b</sup> The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. <sup>c</sup> **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



**STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN / PARTS LIST - READ AND SAVE THESE MOUNTING INSTRUCTIONS**

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung <sup>a</sup> Item No. / Description <sup>a</sup>	Artikel	Part	Anzahl <sup>b</sup> Quantity <sup>b</sup>	N·m <sup>c</sup>
<b>6</b>	<b>[16]</b>	KFT.08.922.003	Verlegungsblech	Relocation Plate	1 /1	
	<b>[17]</b>	M6 x 55; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	1 /1	8
	<b>[18]</b>	M6 x 35; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 /2	8
	<b>[19]</b>	Ø 16 / ø 6,4 / h 6	Distanzbuchse	Spacer	2 /2	
	<b>[20]</b>	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	2 /6	
<b>7</b>	<b>[21]</b>	KFT.22.892.004	Querverbinder	Crossbar	1 /1	
	<b>[22]</b>	M6 x 20; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 /2	6
	<b>[23]</b>	ø 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	2 /2	
<b>8</b>	<b>[24]</b>	KFT.08.922.971.01 / 972.01	Seitenträger; links / rechts	Side Carrier; left / right	2 /2	
	<b>[25]</b>	SV.ST.095.501.LK.02	Schnellverschluss mit Sicherungsscheibe	Quick Fastener with Lock Washer	8 /8	

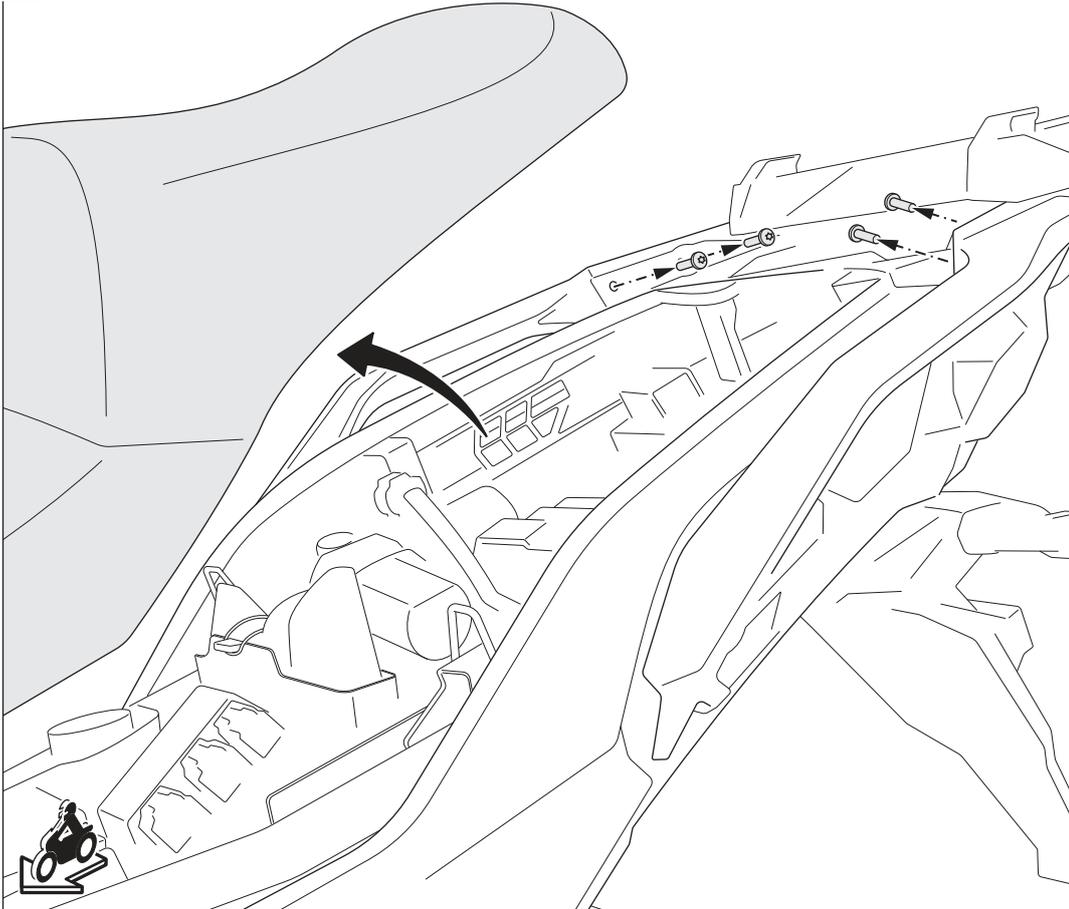
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø							10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						
	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M4		M5	M6	M8	M10	M12		
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8								Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9						
	<b>N·m</b>								<b>N·m</b>						
	2,8	5,5	9,6	23	46	79		4,1	8,1	14	34	67	115		

Anmerkungen: <sup>a</sup> Alle Maßangaben in Millimeter. <sup>b</sup> Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. <sup>c</sup> **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: <sup>a</sup> All measurements in millimeters. <sup>b</sup> The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. <sup>c</sup> **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



**⚠ WARNING: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!**

**⚠ WARNING: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!**

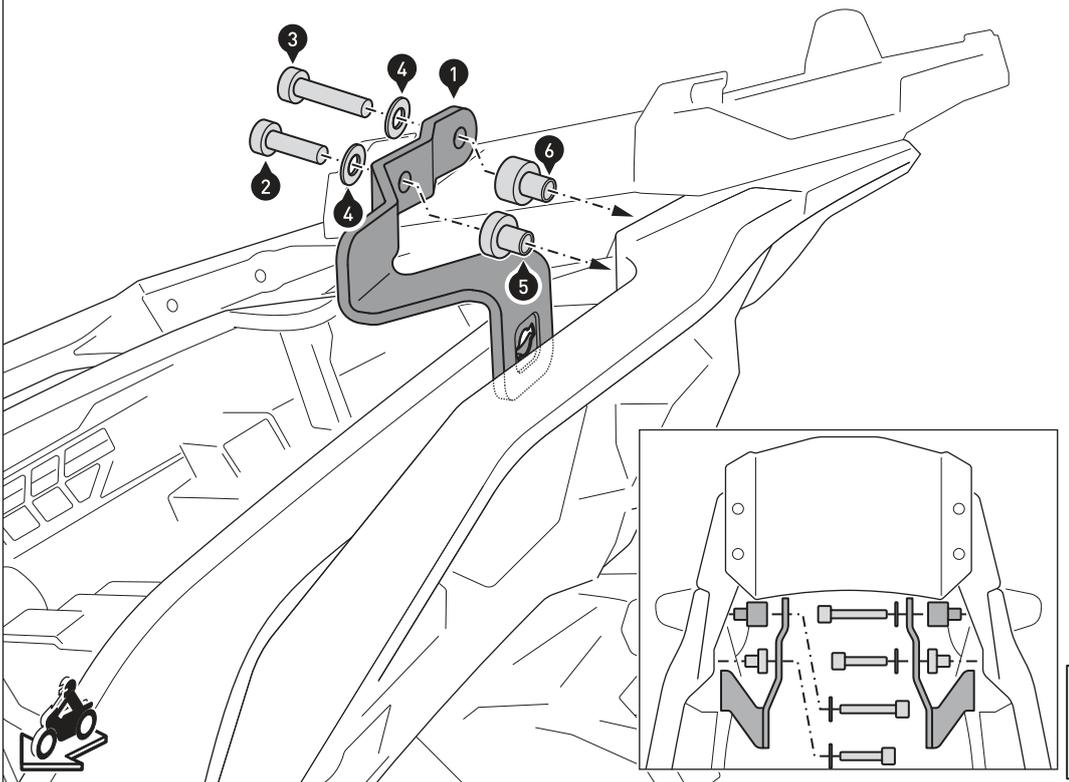
Nehmen Sie die Sitzbank ab und lösen Sie die gezeigten Schrauben von den Anbaupunkten.

**⚠ WARNING: Always wear eye and hand protection!**

**⚠ WARNING: Always use appropriate tools!**

Remove the seatbench as well as the shown screws from the vehicle.

2



Verschrauben Sie die Befestigungstaschen (1) auf beiden Seiten an den Soziushaltegriffen.

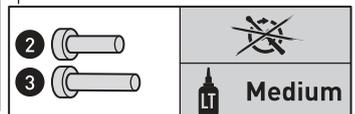
**⚠ WARNING: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

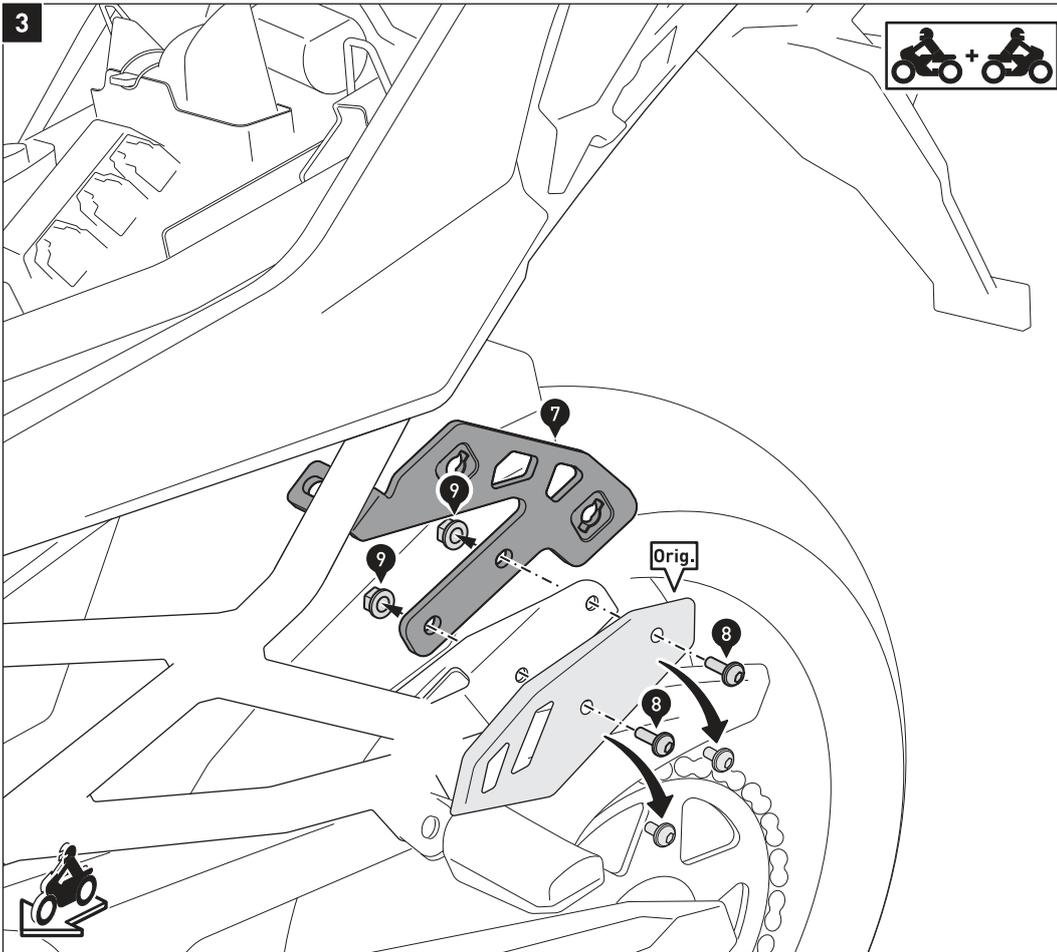
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the mounting tabs on both sides to the passenger grips.

**⚠ WARNING: Use liquid thread locker!**

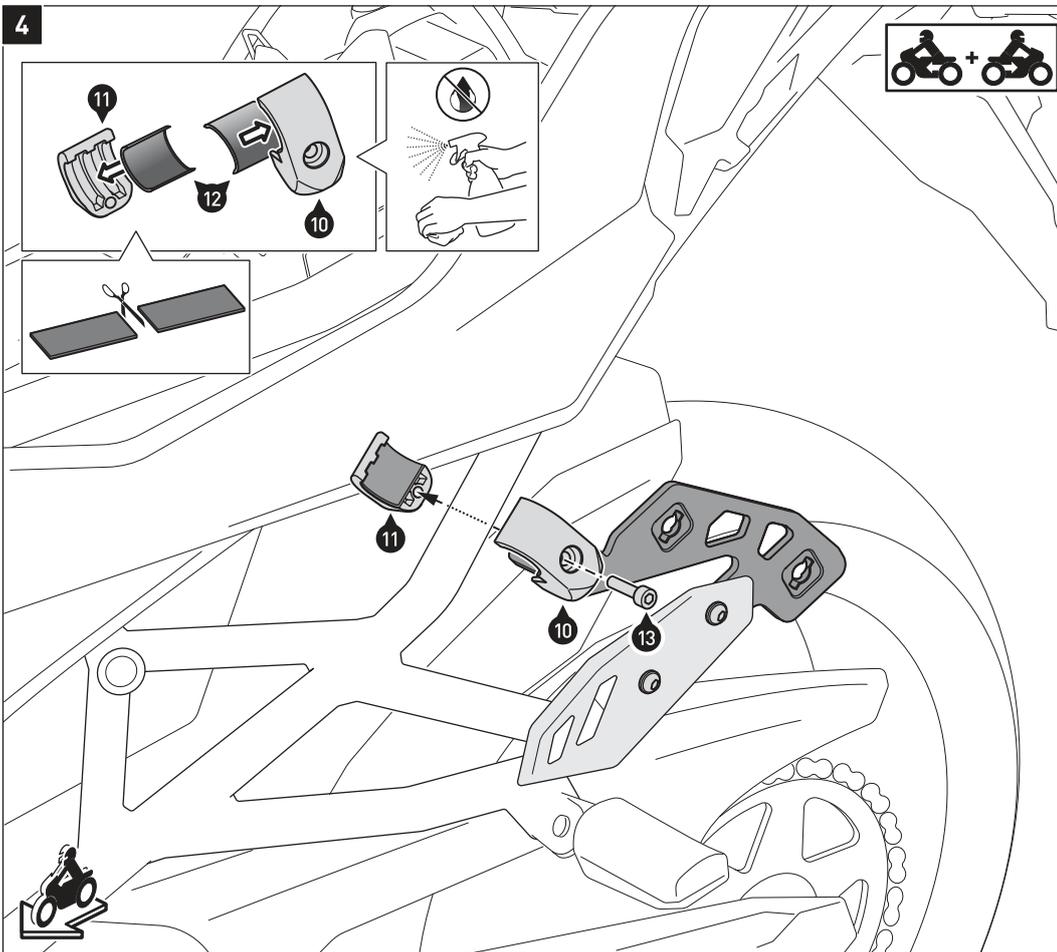
Do not fully tighten the screws yet.





Entfernen Sie beidseitig die Fersenschützer und verschrauben Sie diese mit den Befestigungslaschen (7) wieder an den Fußrastenhaltern. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Remove the heel guards on both sides of the vehicle and reattach them with the mounting tabs (7) to the footrest mounts. Do not fully tighten the screws yet.



Reinigen Sie die Innenseiten der Schellen (10) und (11) gründlich von Fett- und Schmutzrückständen.

Halbieren Sie die Schonstreifen (12) und verkleben Sie diese auf den Innenseiten der Schellen.

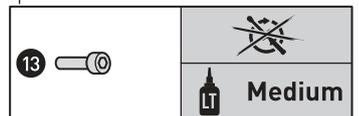
Verschrauben Sie die Schellen am Fahrzeugrahmen.  
**⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**  
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Clean the surfaces on the inner sides of the clamps (10) and (11) thoroughly from grease and dirt residue.

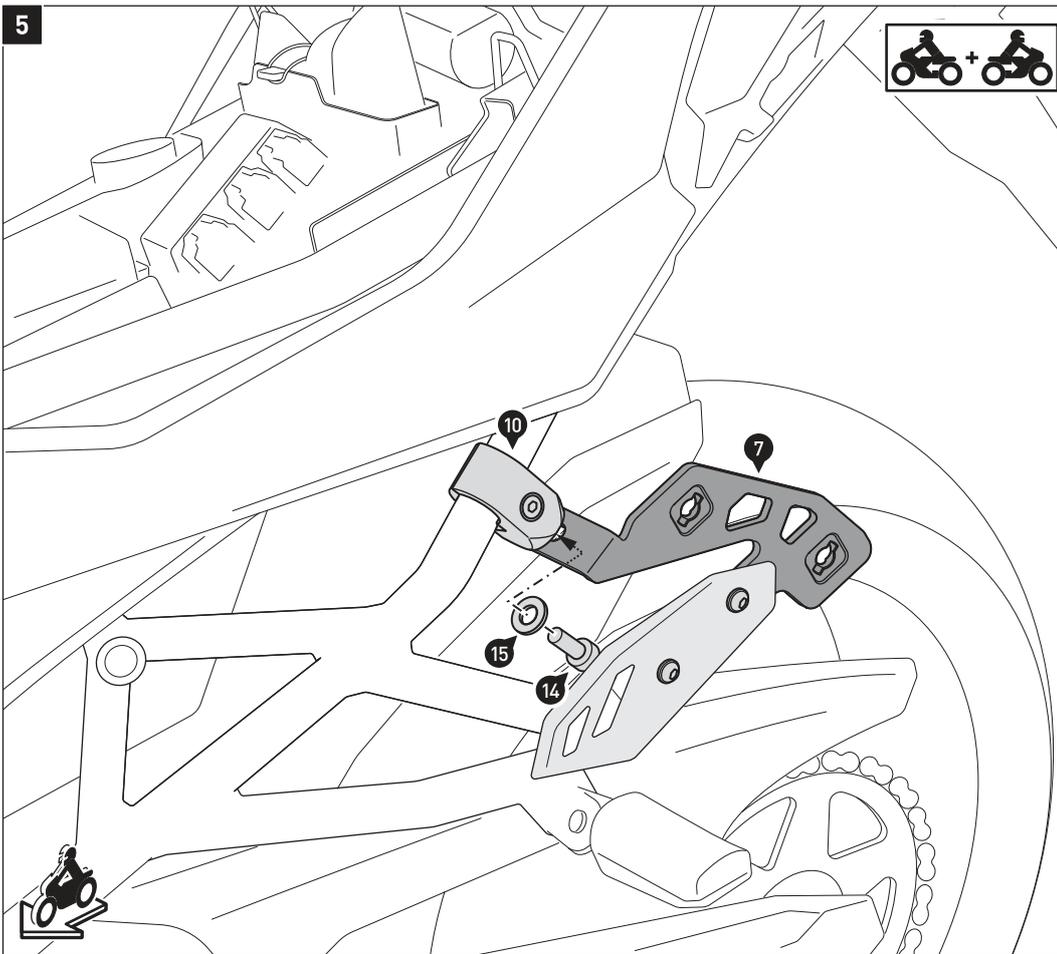
Cut the protection strips (12) in half and affix them on the clamps.

Attach the clamps onto the vehicles' frame.

**⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker!**  
 Do not fully tighten the screws yet.



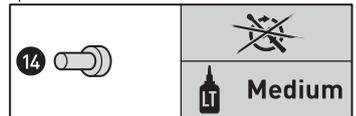
5



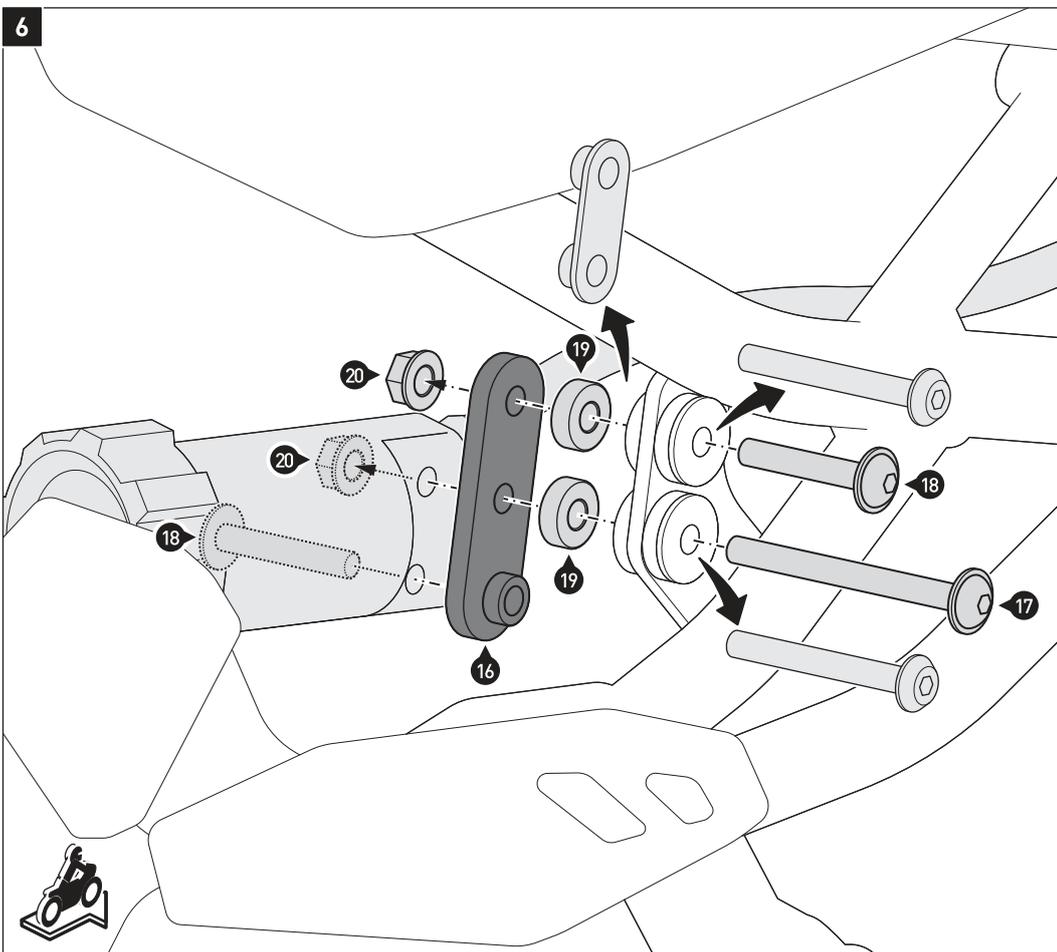
Verschrauben Sie die Befestigungs-  
laschen (7) auf beiden Seiten des  
Fahrzeugs an den Schellen (10).  
**⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie  
flüssige Schraubensicherung!**  
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht  
an.

Attach the mounting tabs (7) on  
both sides of the vehicle to the  
clamps (10).

**⚠️ WARNUNG: Use liquid thread  
locker!**  
Do not fully tighten the screws yet.



6

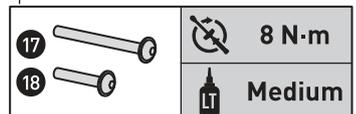


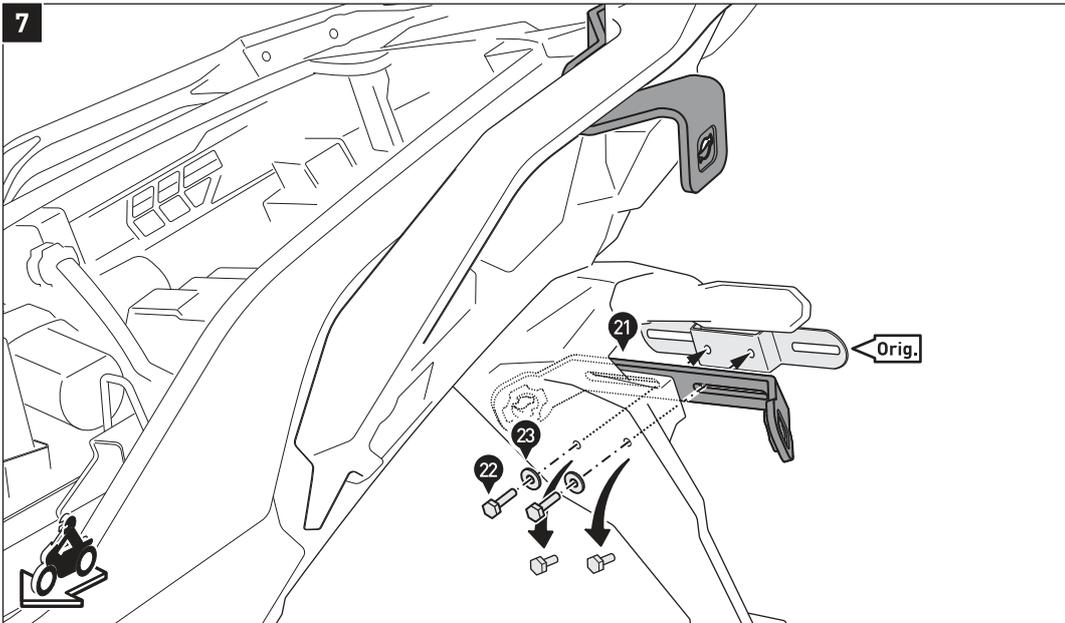
Entfernen Sie die original  
Verschraubplatte und die Schrau-  
ben des Federbeinver-  
stellers.  
Verschrauben Sie den Federbein-  
versteller mit dem Verlegungsblech  
(16) am Fahrzeug.  
**⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie  
flüssige Schraubensicherung!**  
Ziehen Sie die Schraube (17) und  
(18) wie vorgegeben an.

Remove the original mounting plate  
and the screws of the shock  
absorber adjuster.

Attach the shock absorber adjuster  
with the relocation plate (16) to the  
vehicle.

**⚠️ WARNUNG: Use liquid thread  
locker!**  
Tighten the screw (17) and (18) as  
specified.





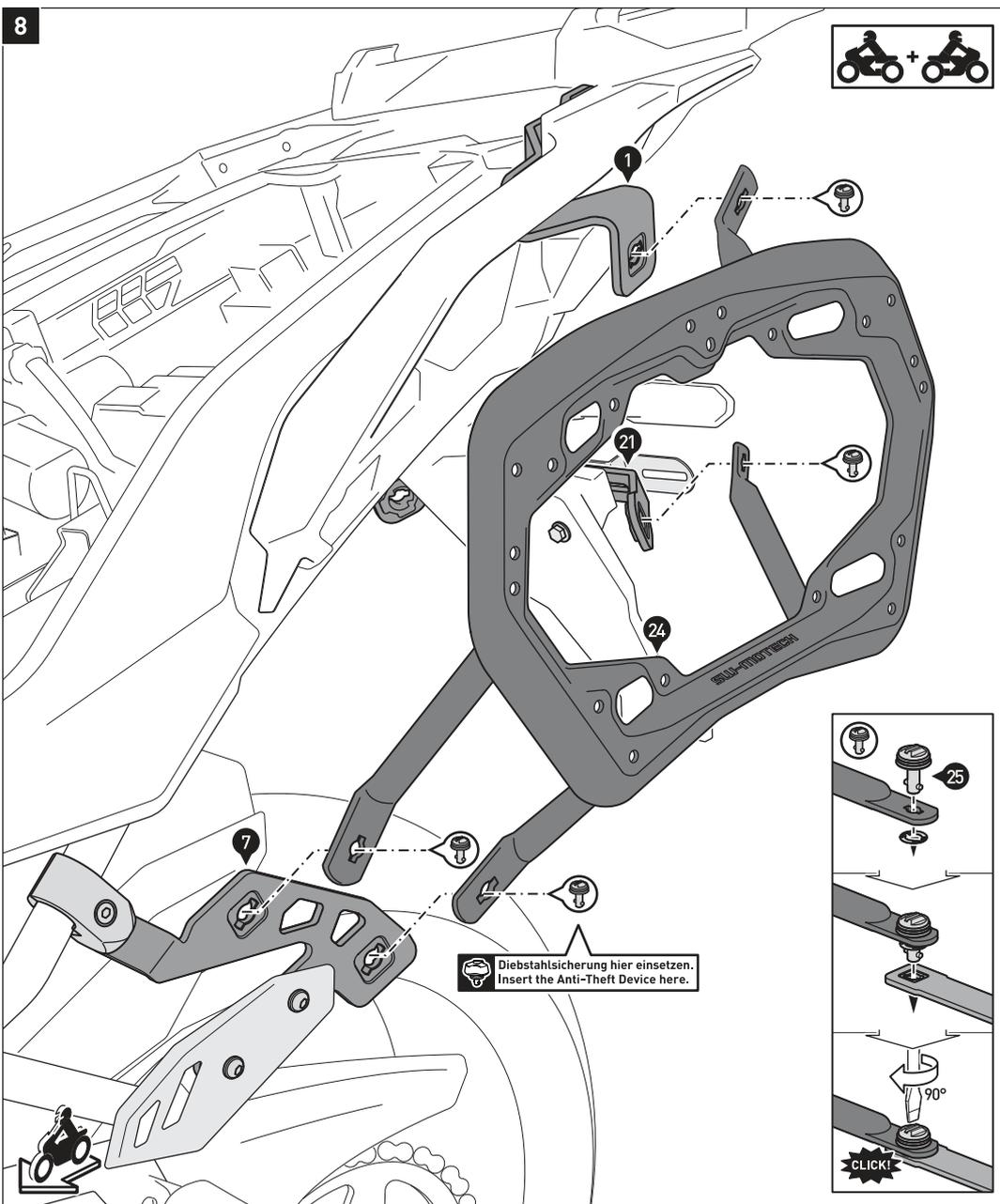
Entfernen Sie den Nummernschildhalter (Orig.) und verschrauben Sie ihn zusammen mit dem Querverbinder (21) wieder am Fahrzeug.

**⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**  
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Remove the license plate holder [Orig.] from the vehicle and reattach it together with the cross bar (21) to the vehicle.

**⚠️ WARNING: Use liquid thread locker!**  
Do not fully tighten the screws yet.

22			
			Medium



Verbinden Sie die Seitenträger (24) mit den Schnellverschlüssen (25) an den Befestigungslaschen (1) und (7), sowie am Querverbinder (21). Sichern Sie die Schnellverschlüsse mit den Sicherungsscheiben.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Bringen Sie abschließend die Sitzbank wieder an.

**⚠️ HINWEIS:** Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.

Use the quick fasteners (25) to connect the side carriers (24) to the mounting tabs (1) and (7), as well as the crossbar (21). Secure the quick fasteners with the lock washers.

Once all parts are positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

Finally reattach the seatbench.

**⚠️ NOTICE:** The Anti-Theft Device is sold separately.

2			18 N-m
3			18 N-m
8			10 N-m
13			8 N-m
14			18 N-m
22			6 N-m

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 12,5 KG (22 lbs) /Seite	 130 km/h (80 mph)

**⚠ WARNUNG:** Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

**⚠ HINWEIS:** Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

**⚠ HINWEIS:** Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

**⚠ WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug NICHT im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

**⚠ HINWEIS:** Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
 12.5 KG (27.5 lbs) /side	 130 km/h (80 mph)

**⚠ WARNING:** The indicated maximum load is inclusive the weight of case/luggage and adapter kit. The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

**⚠ NOTICE:** The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH Adapter Kits.

**⚠ NOTICE:** Dismount the side carriers when travelling without cases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

**⚠ WARNING:** Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is NOT in the exhaust flow! Dangers of burns!

**⚠ NOTICE:** Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.00.152.35100**

Revision: **02** · Datum / Date: **06 - 2018**

**Adapterkit für PRO Seitenträger –  
TRAX ADV/ION/EVO**

**Adapter kit for PRO side carrier –  
TRAX ADV/ION/EVO**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**



PRO Seitenträger  
PRO side carrier



**HINWEIS:** Die Zeichnung zeigt die Montage am **rechten** PRO-Seitenträger. Montieren Sie die Teile am linken PRO-Seitenträger auf die gleiche Weise wie am rechten PRO-Seitenträger.

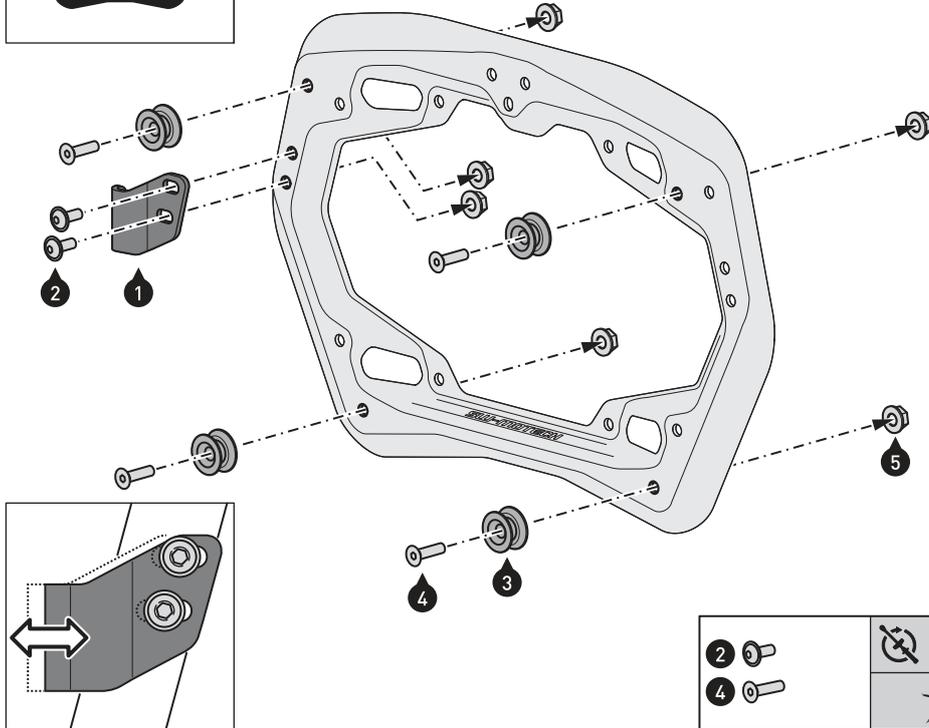
Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihren PRO-Seitenträgern (separat erhältlich). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

**ACHTUNG:** Um den sicheren Halt Ihres TRAX ADV/EVO/ION Seitenkoffers zu gewährleisten, justieren Sie den Vorspannwinkel (1) über die Langlöcher (siehe Detailzeichnung)! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss des Seitenkoffers bei Befestigung ordnungsgemäß greift!

**NOTE:** The illustration shows the mounting to the **right** PRO side carrier. Mount the parts to the left PRO side carrier in the same way as to the right PRO side carrier.

Attach the shown parts to your PRO side carriers (sold separately). Tighten the screws as specified in the parts list.

**ATTENTION:** To ensure the proper fit of your TRAX ADV / EVO / ION side case, adjust the latch hook (1) over the elongated holes (see detail drawing)! Make sure that the side case's latch engages properly when mounted!



2		9 N·m
4		

Art.-Nr. / Item No.: **siehe Stückliste / see parts list**

Revision: **00** · Datum / Date: **09 - 2017**

**TRAX ION M / L  
TRAX ION Topcase**

**TRAX ION M / L  
TRAX ION top case**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und / oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und / oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und / oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. **Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und / oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

**PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE**

Der TRAX ION Alukoffer wurde ausschließlich für die Montage an SW-MOTECH Trägersystemen konzipiert. Manipulation oder Veränderungen am Kofferaufbau führen zum Ausschuss jeglicher Gewährleistungen.

**ACHTUNG:** Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrades verändert sich bei montiertem TRAX ION Alukoffer merklich!

**ACHTUNG:** Verwenden Sie die TRAX ION M / L nur paarweise! Achten Sie dabei auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

**Max. Zuladung:** siehe Anbauanleitung des verwendeten SW-MOTECH Trägersystems. Höchstgeschwindigkeit mit montiertem TRAX ION Alukoffer: 130 km/h.

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and / or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and / or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and / or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and / or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and / or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION**

The TRAX ION aluminum case is designed exclusively for mounting on carrier systems by SW-MOTECH. Modifications made to the cases will void any warranty.

**ATTENTION:** Riding with TRAX ION aluminum case may affect the motorcycle's driving and braking performance.

**ATTENTION:** TRAX ION M / L must be used in pairs. Make sure the weight is evenly distributed between left and right side case.

**ATTENTION:** Maximum load: Please refer to the mounting instructions of the used carrier system by SW-MOTECH. Maximum speed with mounted TRAX ION aluminum case: 130 km/h (80 mph).

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**  
Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10  
**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**

## STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N-m ***
	(1)		TRAX ION M	TRAX ION M	1 / 1	
		ALK.00.165.11001L/B	TRAX ION M; links; schwarz	TRAX ION M; left; black		
		ALK.00.165.11001L/S	TRAX ION M; links; silbern	TRAX ION M; left; silver		
		ALK.00.165.11001R/B	TRAX ION M; rechts; schwarz	TRAX ION M; right; black		
		ALK.00.165.11001R/S	TRAX ION M; rechts; silbern	TRAX ION M; right; silver		
	(2)		TRAX ION L	TRAX ION L	1 / 1	
		ALK.00.165.10001L/B	TRAX ION L; links; schwarz	TRAX ION L; left; black		
		ALK.00.165.10001L/S	TRAX ION L; links; silbern	TRAX ION L; left; silver		
		ALK.00.165.10001R/B	TRAX ION L; rechts; schwarz	TRAX ION L; right; black		
		ALK.00.165.10001R/S	TRAX ION L; rechts; silbern	TRAX ION L; right; silver		
	(3)		TRAX ION Topcase	TRAX ION Top Case	1 / 1	
		ALK.00.165.15001/B	TRAX ION Topcase; schwarz	TRAX ION Top Case; black		
		ALK.00.165.15001/S	TRAX ION Topcase; silbern	TRAX ION Top Case; silver		

<b>8.8</b>	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N·m	2,8	5,5	9,6	23	46

\* Alle Maßangaben in Millimeter. - \*\* Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.  
 \*\*\* **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

<b>10.9</b>	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	N·m	4,1	8,1	14	34	67

\* All measurements in millimeters. - \*\* The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.  
 \*\*\* **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



### TECHNISCHE DETAILS / TECHNICAL DETAILS

<b>M</b>		Maße/Size 	Volumen Volume <b>37 l</b>
<b>L</b>		Maße/Size 	Volumen Volume <b>45 l</b>
<b>TC</b>		Maße/Size 	Volumen Volume <b>38 l</b>  Kapazität Capacity <b>1x</b>

### PFLEGE / CARE

Verwenden Sie zum Reinigen des TRAX ION Alukoffers warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger!

**ACHTUNG: Die Innenwände der silbernen TRAX ION Alukoffer sind unversiegelt. Abrieb kann dazu führen, dass sich ein grauer Film auf dem Gepäck ansammelt. Um dieses Problem zu vermeiden, empfehlen wir unsere TRAX Innetaschen (separat erhältlich).**

To clean the TRAX ION aluminum case, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!

**ATTENTION: The inner surface of the silver TRAX ION aluminum cases is not sealed. Abrasion with aluminum can cause a grey film to accumulate on case contents. To avoid this problem, we recommend TRAX inner bags (sold separately).**

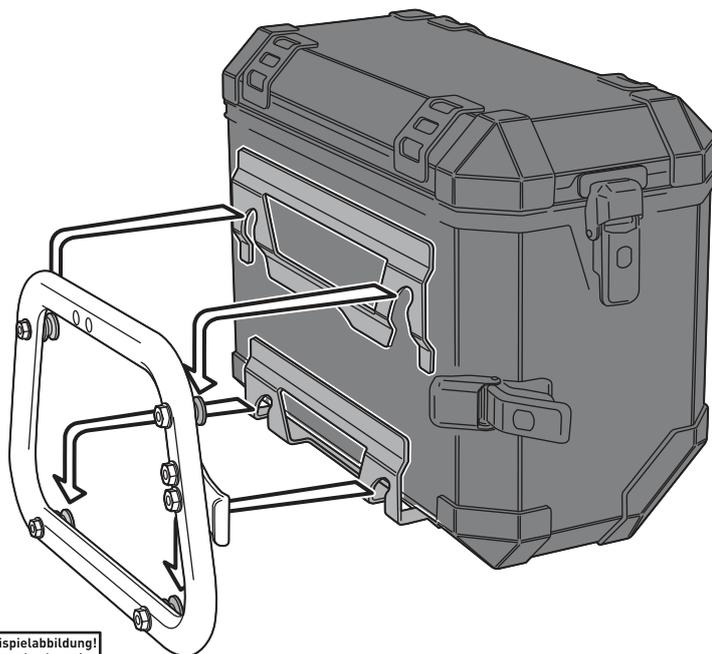
**TRAX ION M / L**

Befestigen Sie die SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX (separat erhältlich) an Ihrem SW-MOTECH Kofferträger.

Anschließend den TRAX ION M / L mit allen vier Befestigungslaschen einhängen und leicht nach unten drücken, bis der TRAX ION M / L fest sitzt.

Attach the SW-MOTECH adapter solution for TRAX (sold separately) to your SW-MOTECH side carrier.

Fix the TRAX ION M / L with all four fixing lugs as shown. Push the TRAX ION M / L downward until it is fixed in position.

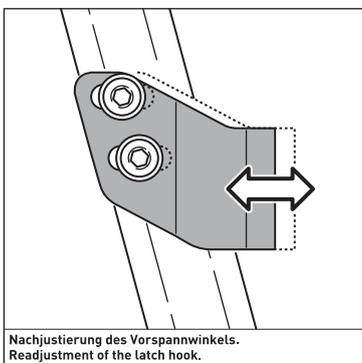


Anschließend den Spannverschluss der TRAX ION M / L wie gezeigt am Vorspannwinkel einhängen und umklappen.

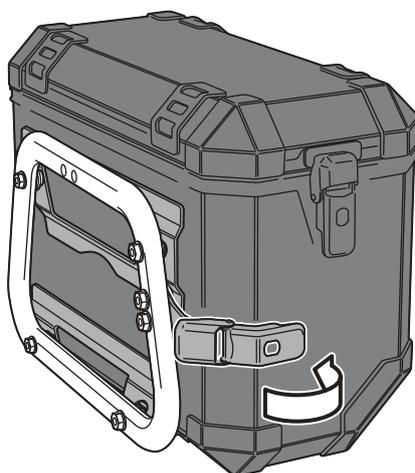
**ACHTUNG:** Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass der Spannverschluss ausreichend Spannung hat. Wenn nicht, bitte Vorspannwinkel nachjustieren. Sichern Sie vor Fahrtbeginn den TRAX ION M / L mit dem TRAX Schloss-Satz (separat erhältlich).

Clamp the TRAX ION M / L latch to the latch hook as shown.

**ATTENTION:** It is very important to have proper clamping force with the latches. If the latch is too loose, adjust the position of the latch hook to attain the proper tension. Always lock the latches before riding with TRAX lock set (sold separately).



Nachjustierung des Vorspannwinkels.  
Readjustment of the latch hook.



**⚠ ACHTUNG / ATTENTION**

Stellen Sie sicher, dass der TRAX ION M / L korrekt an der SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX befestigt wird und an allen vier Befestigungspunkten einrastet! ALLE Spannverschlüsse des TRAX ION M / L müssen VOR Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TRAX Schloss-Satz verschlossen werden und während der Fahrt verschlossen bleiben. Bei unsachgemäßer Befestigung besteht Verlustgefahr!

Make sure that the TRAX ION M / L is properly attached to the SW-MOTECH adapter solution for TRAX and fully engaged to all four mounting points! ALL latches of the TRAX ION M / L must be locked BEFORE riding with the TRAX lock set (sold separately) and remain closed while riding. Improperly mounted cases run the risk of detaching during transport.

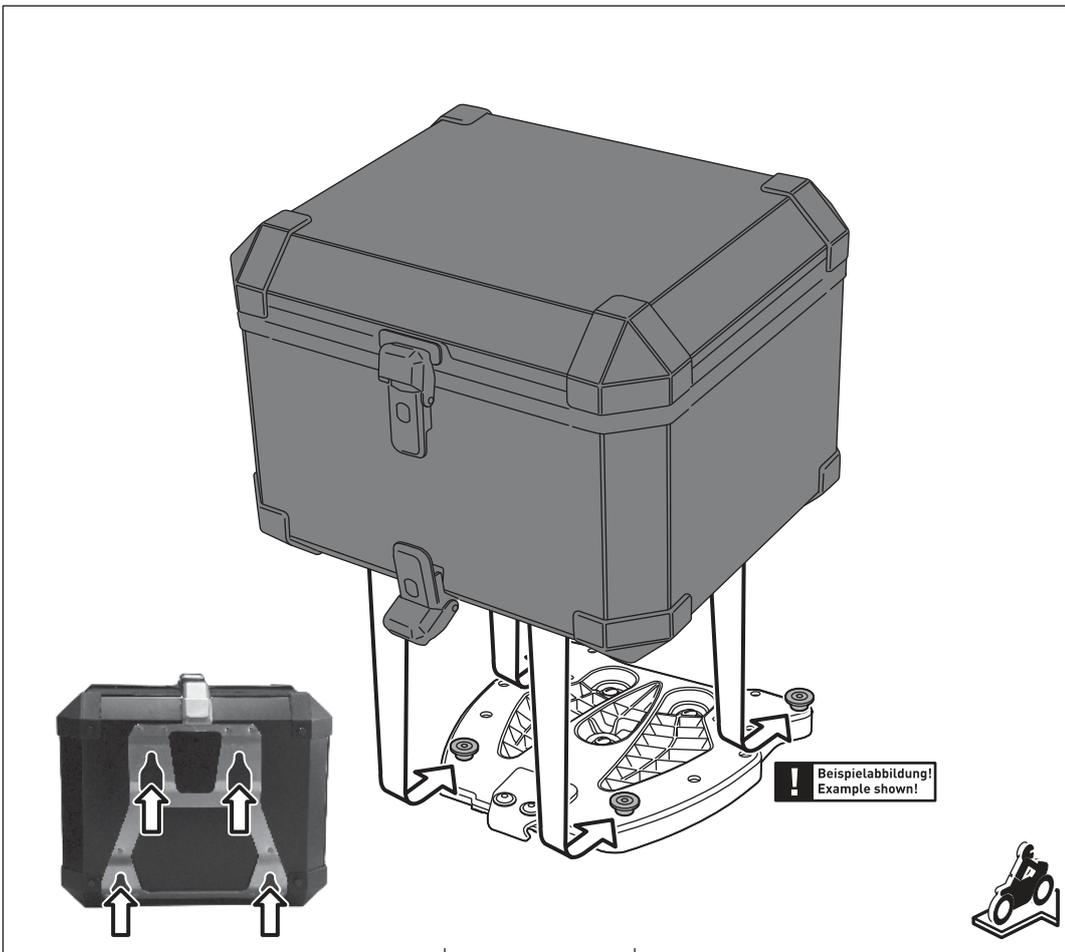
**TRAX ION Topcase**

Befestigen Sie die passenden SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX (separat erhältlich) auf Ihrem SW-MOTECH Gepäckträger.

Anschließend das TRAX ION Topcase mit allen vier am Boden befindlichen Befestigungslaschen einhängen und leicht nach vorne drücken, bis das TRAX ION Topcase fest sitzt.

Attach the suitable SW-MOTECH adapter adapter solution for TRAX (sold separately) on top of your SW-MOTECH luggage carrier.

Fix the TRAX ION top case with all four fixing lugs on the bottom side as shown. Slide the TRAX ION top case forward until it's fixed in position.

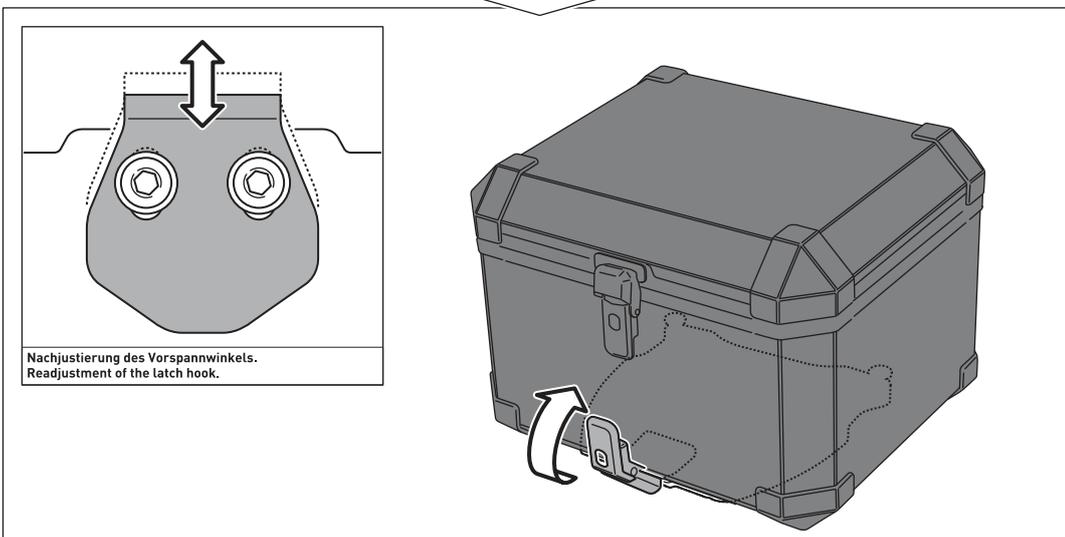


Anschließend den Spannverschluss des TRAX ION Topcase wie gezeigt am Vorspannwinkel einhängen und umklappen.

**ACHTUNG:** Achten Sie dabei unbedingt darauf, dass der Spannverschluss ausreichend Spannung hat. Wenn nicht, bitte Vorspannwinkel nachjustieren. Sichern Sie vor Fahrtbeginn das TRAX ION Topcase mit dem TRAX Schloss-Satz (separat erhältlich).

Clamp the TRAX ION top case latch to the latch hook as shown.

**ATTENTION:** It is very important to have proper clamping force with the latches. If the latch is too loose, adjust the position of the latch hook to attain the proper tension. Always lock the latches before riding with TRAX lock set (sold separately).



Nachjustierung des Vorspannwinkels.  
Readjustment of the latch hook.

**⚠️ ACHTUNG / ATTENTION**

Stellen Sie sicher, dass das TRAX ION Topcase korrekt an der SW-MOTECH Adapterlösung für TRAX befestigt wird und an allen vier Befestigungspunkten einrastet!  
ALLE Spannverschlüsse des TRAX ION Topcase müssen VOR Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TRAX Schloss-Satz verschlossen werden und während der Fahrt verschlossen bleiben. Bei unsachgemäßer Befestigung besteht Verlustgefahr!

Make sure that the TRAX ION top case is properly attached to the SW-MOTECH adapter solution for TRAX and fully engaged to all four mounting points!  
ALL latches of the TRAX ION top case must be locked BEFORE riding with the TRAX lock set (sold separately) and remain closed while riding. Improperly mounted cases run the risk of detaching during transport.

# ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **QLS.00.095.1510\*** · Revision: **00 · 04 - 2021**  
**QLS.00.046.1510\***

## TRAX Schloss-Satz mit PRO / EVO Diebstahlsicherung TRAX lock set with anti-theft protection PRO / EVO

### ACHTUNG / ATTENTION



**NIEMALS** die Schließzylinder mit Öl schmieren! Verwenden Sie nur Graphitpulver!

**NEVER** lubricate lock cylinders with oil! Use graphite powder only!

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Anzahl Quantity
	<b>QLS.00.095.1510* (PRO)</b>	
(1)	QLS.00.095.520	2 / 2
(2)	SV.ST.095.007.LK.02	2 / 2
(3)	ALK.00.165.A63	2 / 2
(4)	ALK.00.165.562	7 / 7
	<b>QLS.00.046.1510* (EVO)</b>	
(1)	QLS.00.046.520	2 / 2
(2)	CAM.2312S10-1BP	2 / 2
(3)	ALK.00.165.A63	2 / 2
(4)	ALK.00.165.562	7 / 7

